

ENGLISH 4

DANSK 12

DEUTSCH 20

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 29

SUOMI 38

NORSK 46

SVENSKA 54

69 فارسی

77 العربية

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

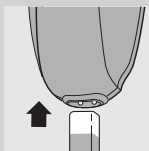
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only use the mains cord supplied.
- Do not use a damaged mains cord.
- If the mains cord is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- The appliance is equipped with an automatic voltage selector and is suitable for mains voltages ranging from 100 to 240 volts.
- Use and store the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- Keep the appliance and the mains cord dry.

**Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Using the appliance

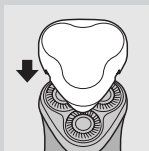
Shaving



- 1** Put the appliance plug in the shaver.
- 2** Put the mains plug in the wall socket.
- 3** Switch on the shaver by pushing the on/off slide to position I.



- 4** Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.
Shaving on a dry face gives the best results.
Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.



- 5** Switch off the shaver by pushing the on/off slide to position 0.
- 6** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage to the shaving heads.

Trimming

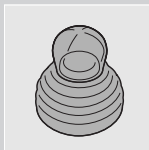
For grooming sideburns and moustache.



- 1** Open the trimmer by pushing the slide upwards.
The trimmer can be activated while the motor is running.
- 2** Close the trimmer ('click').

Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

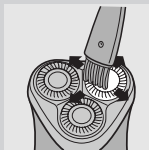


- For easy and optimal cleaning, the Philips Shaving Head Cleaner (type HQ100) is available. Ask your Philips dealer for information.

The Philips Shaving Head Cleaner may not be available in all countries. Contact the Customer Care Centre in your country about the availability of this accessory.

You can also clean the shaver in the following way:

Every week: shaving unit and hair chamber

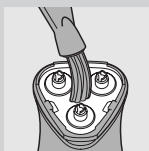


- 1** Switch off the shaver, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

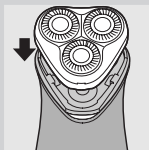
- 2** Clean the top of the appliance first, using the brush supplied.



- 3** Press the release button (1) and remove the shaving unit (2).



- 4** Clean the inside of the shaving unit and the hair chamber with the brush.

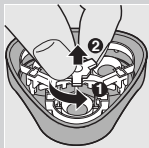


- 5** Put the shaving unit back onto the shaver.

Every two months: shaving heads

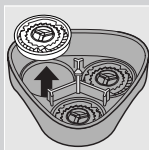


- 1** Switch off the shaver, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



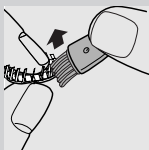
- 2** Press the release button (1) and remove the shaving unit (2).

- 3** Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Remove the cutters and guards and clean them with the brush supplied.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

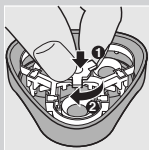


- 5** Clean the cutter with the short-bristled side of the brush.

Brush carefully in the direction of the arrow.



- 6** Brush the guard.

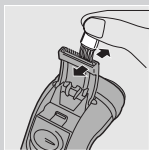


- 7** Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit (1) and turn the wheel clockwise (2).

- 8** Put the shaving unit back onto the shaver.
For extra thorough cleaning, clean the shaving heads by putting them in a degreasing liquid (e.g. alcohol) every six months. To remove the shaving heads, follow steps 1 to 4 described above. After cleaning, lubricate the central point on the inside of the guards with a drop of sewing machine oil to prevent wear of the shaving heads.

Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.

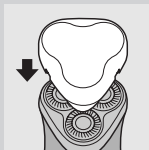


- 1** Switch off the shaver, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Clean the trimmer with the brush supplied.



- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

Storage



- Put the protection cap on the shaver to prevent damage.

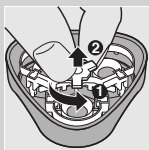
Replacement

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

Replace damaged or worn shaving heads with HQ55 Philips Shaving Heads only.

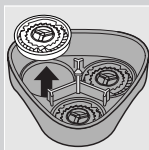


- 1** Switch off the shaver, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

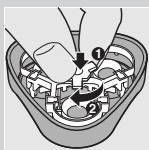


- 2** Press the release button (1) and remove the shaving unit (2).

- 3** Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.



- 5** Put the retaining frame back into the shaving unit (1) and turn the wheel clockwise (2).

- 6** Put the shaving unit back onto the shaver.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Accessories

The following accessories are available:

- HQ55 Philips Shaving Heads.
- HQ100 Philips Shaving Head Cleaner.
- HQ101 Philips Shaving Head Cleaning Fluid.
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Guarantee restrictions

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

Troubleshooting**1 Reduced shaving performance**

Cause 1: the shaving heads are dirty.

The shaver has not been cleaned well enough or has not been cleaned for a long time.

- ▶ **Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.**

Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.

- ▶ **Clean the cutters and guards with the brush supplied. See chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every two months: shaving heads'.**

Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.

- ▶ **Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.**

- 2** **The shaver does not work when the on/off slide is pushed to position I.**

Cause: the shaver is not connected to the mains.

- ▶ **Put the mains plug in the wall socket.**

Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

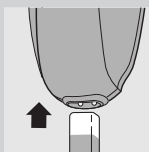
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Brug kun den medfølgende netledning.
- Brug aldrig en beskadiget netledning.
- Hvis netledningen beskadiges må den kun udskiftes med en original ledning af samme type for at undgå enhver risiko ved efterfølgende ved brug af apparatet.
- Apparatet er udstyret med automatisk spændingstilpasning til netspændinger mellem 100 og 240 volt.
- Apparatet skal anvendes og opbevares ved temperaturer mellem 5° C og 35° C.
- Hold apparatet og netledningen tørre.

**Elektromagnetiske felter (EMF)**

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Sådan bruges apparatet

Barbering

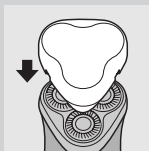


- 1 Sæt apparatstikket ind i shaveren.
- 2 Sæt stikket i en stikkontakt.
- 3 Tænd shaveren ved at skubbe on/off-kontakten til position I.



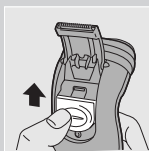
- 4 Bevæg skærene hurtigt hen over huden både i lige strøg og i cirkelbevægelser.

Resultatet bliver bedst, hvis huden er tør.
Vær opmærksom på, at der kan gå 2-3 uger, før din hud helt har vænnet sig til Philips' barberingssystem.



- 5 Sluk shaveren ved at skubbe on/off-kontakten til position 0.
- 6 Sæt altid beskyttelseskappen på shaveren efter brug for at undgå at beskadige skærene.

Trimning

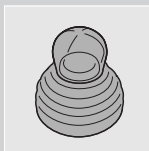


Til pleje af bakkenbarter og moustache.

- 1 Trimmeren åbnes ved at skubbe skydekontakten opad.
Trimmeren kan aktiveres, mens shaveren kører.
- 2 Luk trimmeren med et klik.

Rengøring og vedligeholdelse

Regelmæssig rengøring sikrer det bedste barberingsresultat.

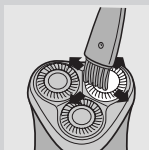


- Den nemmeste og mest effektive rengøring opnås ved at bruge Philips Shaving Head Cleaner (rensesystem til skær - type HQ100), som kan købes hos din forhandler.

Philips Shaving Head Cleaner føres imidlertid ikke i alle lande. Kontakt dit lokale Philips Kundecenter for nærmere oplysninger.

Du kan også rengøre shaveren således:

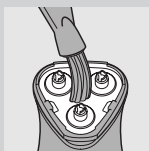
Hver uge: Skærhoved og skægkammer



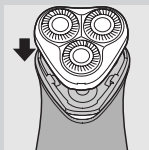
- 1** Sluk for shaveren, tag netstikket ud af stikkontakten og apparatstikket ud af shaveren.
- 2** Rengør først apparatets top med den medfølgende børste.



- 3** Tryk på udløserknappen (1), og fjern skærhovedet (2).



- 4** Rengør skærhovedets inderside og skægkammeret med børsten.

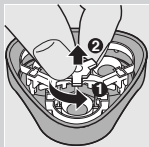


- 5** Sæt skærhovedet tilbage på shaveren.

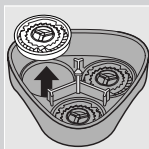
Hver 2. måned: Skærene



- 1** Sluk for shaveren, tag netstikket ud af stikkontakten og apparatstikket ud af shaveren.
- 2** Tryk på udløserknappen (1), og fjern skærhovedet (2).

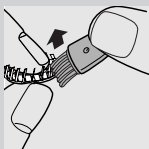


- 3** Drej hjulet venstre om (1), og fjern samlerammen (2).



- 4** Tag skærene ud, og rengør dem med den medfølgende børste.

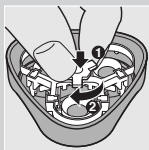
Rens kun ét skær ad gangen, da knive og lamelkapper er slebet parvis. Kommer man ved en fejltagelse til at blande knive og lamelkapper, kan det tage flere uger, før shaveren igen barberer optimalt.



- 5** Børst kniven med børstens korte børster. Børst forsigtigt i pilens retning.



- 6** Børst lamellen.



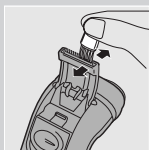
- 7** Sæt skærene tilbage i skærhovedet. Sæt samlerammen tilbage på plads (1) og drej hjulet højre om (2).

8 Sæt skærhovedet tilbage på shaveren.

Ved ekstra grundig rengøring renses skærene ved at lægge dem i en affedtende væske (f.eks. sprit) hver 6. måned. Følg ovennævnte trin 1 til 4 for udtagning af skærene. Efter rengøring skal centrum af lamelkappernes inderside smøres med en dråbe symaskineolie for at forebygge slid på skærene.

Trimmer

Rens trimmeren hver gang den har været brugt.



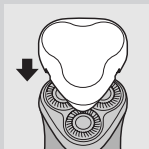
- 1** Sluk for shaveren, tag netstikket ud af stikkontakten og apparatstikket ud af shaveren.

- 2** Rens trimmeren med den medfølgende børste.



- 3** Smør trimmerens tænder med en dråbe symaskineolie hver 6. måned.

Opbevaring

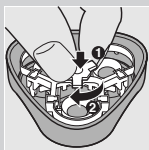
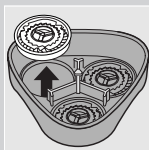
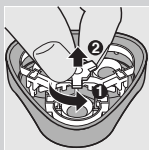


- 1** Sæt beskyttelseskappen på shaveren, så den ikke beskadiges.

Udskiftning

For til stadighed at opnå et optimalt barberingsresultat anbefales det at udskifte skærene hvert 2. år.

Beskadigede eller slidte skær må kun udskiftes med HQ55 Philips skær.



- 1** Sluk for shaveren, tag netstikket ud af stikkontakten og apparatstikket ud af shaveren.
- 2** Tryk på udløserknappen (1), og fjern skærhovedet (2).
- 3** Drej hjulet venstre om (1), og fjern samlerammen (2).
- 4** Tag de gamle skær ud og sæt de nye skær i.
- 5** Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet (1) og drej hjulet højre om (2).
- 6** Sæt skærhovedet tilbage på shaveren.

Miljøhensyn



- Apparatet må ikke smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet.

Tilbehør

Der findes følgende tilbehør:

- HQ55 Philips skær.
- HQ100 Philips Shaving Head Cleaner (rensesystem til skær).
- HQ101 Philips Shaving Head Cleaning Fluid (refill rensesvæske).
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (rengøringspray til skær).

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen **www.philips.com** eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Gældende forbehold i reklamationsretten

Skær (knive og lamelkapper) er ikke omfattet af den internationale garanti, da de udsættes for slitage.

Fejlfinding

1 Nedsat barberingsevne

Årsag 1: Skærene er snavsede.

Shaveren er ikke blevet rengjort tilstrækkeligt, eller også er det for længe siden.

- **Rengør shaveren omhyggeligt, inden barberingen fortsættes. Se afsnittet “Rengøring og vedligeholdelse”.**

Årsag 2: Lange hår blokerer skærene.

- **Børst knive og lamelkapper med den medfølgende børste. Se afsnittet “Rengøring og vedligeholdelse”, under “Hver 2. måned: Skærene”.**

Årsag 3: Skærene er beskadigede eller slidte.

- **Udskift skærene. Se afsnittet “Udskiftning”.**

2 Shaveren virker ikke, når on/off-knappen er i position I.

Årsag: Shaveren er ikke tilsluttet lysnettet.

- **Sæt stikket i en stikkontakt.**

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel.
- Verwenden Sie auf keinen Fall ein beschädigtes Netzkabel.
- Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät hat eine automatische Spannungsanpassung und eignet sich für Netzspannungen von 100 bis 240 Volt.
- Benutzen und verwahren Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 5 °C und 35 °C.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel stets trocken.



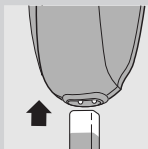
Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß

und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Das Gerät benutzen

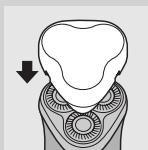
Rasieren



- 1** Stecken Sie den Gerätestecker in den Rasierer.
- 2** Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- 3** Schalten Sie den Rasierer ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter auf "1" schieben.



- 4** Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen zügig über die Haut. Die beste Rasur erzielen Sie bei trockener Haut. Es kann 2 bis 3 Wochen dauern, bis sich Ihre Haut an das Philips Schersystem gewöhnt hat.



- 5** Schalten Sie den Rasierer aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter auf "0" schieben.
- 6** Setzen Sie die Schutzkappe nach jedem Gebrauch auf den Rasierer, um Beschädigungen der Scherköpfe zu vermeiden.

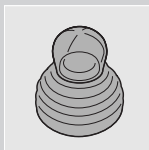
Schneiden

Zum Trimmen von Koteletten und Schnurrbart.



- 1** Schieben Sie den Schiebeschalter nach oben, um den Langhaarschneider zu öffnen. Der Langhaarschneider lässt sich bei laufendem Motor aktivieren.
- 2** Schließen Sie den Langhaarschneider (er rastet hörbar ein).

Reinigung und Wartung



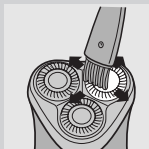
Regelmäßige Reinigung sorgt für eine bessere Leistung des Geräts.

- ▶ Mit dem Philips Scherkopfreiniger (Typ HQ100) können Sie die Scherköpfe schnell und gründlich reinigen. Fragen Sie Ihren Philips-Händler.

Der Philips Scherkopfreiniger ist möglicherweise nicht in jedem Land erhältlich. Das Philips Service Center in Ihrem Land kann Ihnen Auskunft über die Verfügbarkeit dieses Zubehörs geben.

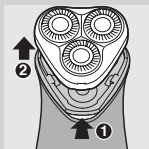
Sie können den Rasierer auch auf die folgende Weise reinigen:

Einmal wöchentlich: Schereinheit und Haarauffangkammer



- 1 Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

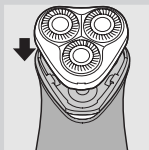
- 2 Reinigen Sie zuerst den oberen Teil des Geräts mit der beiliegenden Bürste.



- 3 Drücken Sie die Entriegelungstaste (1), und nehmen Sie die Schereinheit ab (2).

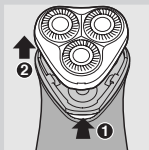


- 4 Reinigen Sie die Schereinheit und die Haarauffangkammer von innen mit der Bürste.

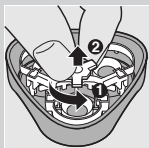


- 5** Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.

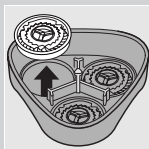
Alle zwei Monate: Scherköpfe



- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2** Drücken Sie die Entriegelungstaste (1), und nehmen Sie die Schereinheit ab (2).

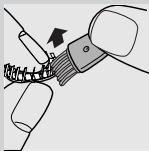


- 3** Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn (1), und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2).



- 4** Entfernen Sie Schermesser und Scherkörbe, und reinigen Sie sie mit der beiliegenden Bürste.

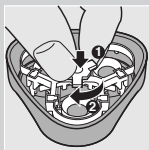
Reinigen Sie immer nur ein Schermesser mit dem dazugehörigen Scherkorb, da die Paare jeweils aufeinander eingeschliffen sind. Werden Schermesser und Scherkörbe versehentlich miteinander vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis wieder die optimale Rasierleistung erreicht wird.



- 5** Reinigen Sie das Schermesser mit der kurzborstigen Seite der Bürste. Bürsten Sie dabei vorsichtig in Pfeilrichtung.



- 6** Bürsten Sie den Scherkorb ab.



- 7** Setzen Sie Scherköpfe und Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit ein, (1) und drehen Sie das Rädchen im Uhrzeigersinn fest (2).

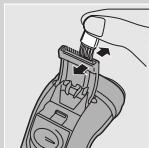
- 8** Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.

Für eine besonders gründliche Reinigung können Sie die Scherköpfe alle sechs Monate in eine Fett lösende Flüssigkeit (z. B. Alkohol) tauchen. Befolgen Sie beim Entnehmen der Scherköpfe die oben beschriebenen Schritte 1 bis 4. Sie sollten dann nach dem Reinigen einen Tropfen Nähmaschinenöl in die Mitte der Scherkörbe geben, um eine Abnutzung der Scherköpfe zu verhindern.

Langhaarschneider

Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch.

- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

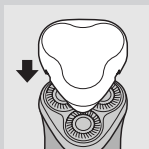


- 2** Reinigen Sie den Langhaarschneider mit der beiliegenden Bürste.



- 3** Ölen Sie die Zähne des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

Aufbewahrung

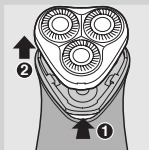


- ▮ Setzen Sie die Schutzkappe auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden.

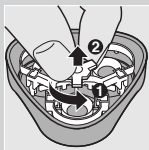
Ersatz

Tauschen Sie die Scherköpfe alle zwei Jahre aus, um auch weiterhin optimale Rasierergebnisse zu erzielen. Ersetzen Sie beschädigte und abgenutzte Scherköpfe ausschließlich durch HQ55 Philips Scherköpfe.

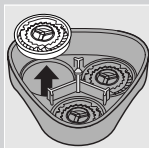
- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.



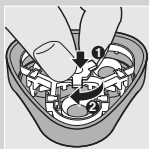
- 2** Drücken Sie die Entriegelungstaste (1), und nehmen Sie die Schereinheit ab (2).



- 3** Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn (1), und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2).



- 4** Entnehmen Sie die Scherköpfe, und setzen Sie neue Scherköpfe in die Schereinheit.



- 5** Setzen Sie den Scherkopfhalter zurück in die Schereinheit (1), und drehen Sie das Rädchen im Uhrzeigersinn fest (2).

- 6** Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.

Umweltschutz



- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen.

Zubehör

Die folgenden Ersatz- und Zubehörteile sind erhältlich:

- HQ55 Philips Scherköpfe.
- HQ100 Philips Scherkopfreiniger.
- HQ101 Philips Reinigungsflüssigkeit für Scherköpfe.
- HQ110 Philips Reinigungsspray für Scherköpfe

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler, oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website (www.philips.com). Sie können auch direkt die Service-Abteilung von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV kontaktieren.

Garantieeinschränkungen

Die Scherköpfe (Schermesser und Scherkörbe) unterliegen nicht den Bedingungen der internationalen Garantie, da sie einem normalen Verschleiß ausgesetzt sind.

Fehlerbehebung

1 Die Leistung des Geräts lässt nach.

Ursache 1: Die Scherköpfe sind verschmutzt. Der Rasierer wurde nicht gründlich genug oder seit längerer Zeit nicht mehr gereinigt.

- **Reinigen Sie den Rasierer gründlich, bevor Sie die Rasur fortsetzen (siehe "Reinigung und Wartung").**

Ursache 2: Lange Haare behindern die Rotation der Scherköpfe.

- **Reinigen Sie Schermesser und Scherkörbe mit der beiliegenden Bürste (siehe "Reinigung und Wartung", Abschnitt "Alle zwei Monate: Scherköpfe").**

Ursache 3: Die Scherköpfe sind beschädigt oder abgenutzt.

- **Wechseln Sie die Scherköpfe aus (siehe "Ersatz").**

2 Der Rasierer funktioniert nicht, wenn der Ein-/Ausschalter auf "1" steht.

Ursache: Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.

- **Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.**

Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο που παρέχεται.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο αν έχει υποστεί φθορά.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο με αυθεντικό προς αποφυγή κινδύνου.
- Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με αυτόματο επιλογέα τάσης και είναι κατάλληλη για τάση που κυμαίνεται από 100 έως 240 volt.
- Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τη συσκευή σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 35°C.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο στεγνά.



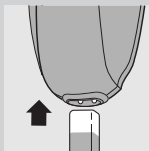
Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η

συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επισημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Χρήση της συσκευής

Ξύρισμα



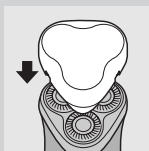
- 1** Συνδέστε το βύσμα της συσκευής στην ξυριστική μηχανή.
- 2** Συνδέστε το φισ στην πρίζα.
- 3** Ενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή θέτοντας τον διακόπτη on/off στη θέση I.



- 4** Μετακινήστε τις ξυριστικές κεφαλές πάνω στο δέρμα σας με γρήγορες κινήσεις, τόσο ευθείες όσο και κυκλικές.

Το ξύρισμα σε στεγνό πρόσωπο έχει καλύτερα αποτελέσματα.

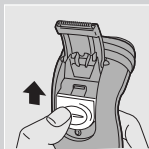
Το δέρμα σας ίσως χρειαστεί 2-3 εβδομάδες μέχρι να συνηθίσει το σύστημα ξυρίσματος της Philips.



- 5** Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή θέτοντας τον διακόπτη on/off στη θέση 0.
- 6** Τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή μετά από κάθε χρήση προς αποφυγή ζημιάς των ξυριστικών κεφαλών.

Κοπή

Για περιποίηση των φαβοριτών και του μουστακιού.

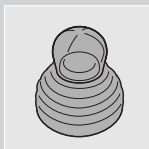


- 1** Ανοίξτε το φαβοριτοκόπτη πιέζοντας τον διακόπτη προς τα επάνω.

Ο φαβοριτοκόπτης μπορεί να ενεργοποιηθεί ενώ το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.

- 2** Κλείστε το φαβοριτοκόπτη (‘κλικ’).

Καθαρισμός και συντήρηση



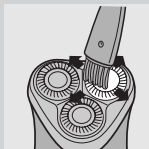
Ο τακτικός καθαρισμός εγγυάται καλύτερη απόδοση στο ξύρισμα.

- Για εύκολο και άψογο καθαρισμό, διατίθεται το καθαριστικό ξυριστικών κεφαλών (τύπος HQ100) της Philips. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips για πληροφορίες.

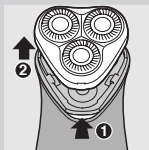
Το Philips Shaving Head Cleaner ενδέχεται να μην διατίθεται σε όλες τις χώρες. Επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας για τη διαθεσιμότητα του συγκεκριμένου προϊόντος.

Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε την ξυριστική μηχανή με τον παρακάτω τρόπο:

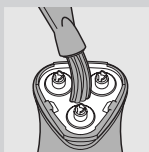
Κάθε εβδομάδα: μονάδα ξυρίσματος και χώρος συλλογής τριχών



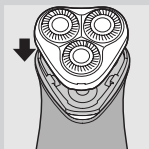
- 1** Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή, αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα και μετά το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.
- 2** Αρχικά καθαρίστε το επάνω μέρος της συσκευής με το βουρτσάκι που παρέχεται.



- 3** Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (1) και βγάλτε τη μονάδα ξυρίσματος (2).



- 4** Καθαρίστε το εσωτερικό της μονάδας ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών, χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι.



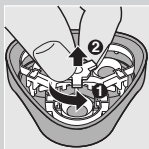
- 5** Τοποθετήστε ξανά τη μονάδα ξυρίσματος στην ξυριστική μηχανή.

Κάθε δύο μήνες: ξυριστικές κεφαλές

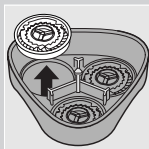


- 1** Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή, αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα και μετά το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.

- 2** Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (1) και βγάλτε τη μονάδα ξυρίσματος (2).

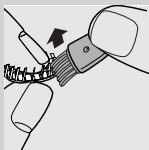


- 3** Γυρίστε τον τροχό αριστερόστροφα (1) και αφαιρέστε το πλαίσιο συγκράτησης (2).



- 4** Αφαιρέστε τους κόπτες και τους οδηγούς και καθαρίστε τους με το βουρτσάκι που παρέχεται.

Μην καθαρίζετε πάνω από ένα κόπτη και οδηγό τη φορά, αφού αποτελούν σετ μεταξύ τους. Αν κατά λάθος μπερδέψετε τους κόπτες και τους οδηγούς (τα σετ) μεταξύ τους, μπορεί να χρειαστούν αρκετές εβδομάδες μέχρι να αποκατασταθεί η άριστη απόδοση στο ξύρισμα.

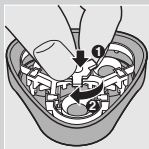


- 5** Καθαρίστε τον κόπτη με το βουρτσάκι από την πλευρά που έχει κοντές τρίχες.

Βουρτσίστε προσεκτικά προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος.



- 6** Βουρτσίστε τον οδηγό.



- 7** Τοποθετήστε τις ξυριστικές κεφαλές μέσα στη μονάδα ξυρίσματος. Τοποθετήστε το πλαίσιο συγκράτησης στη μονάδα ξυρίσματος (1) και γυρίστε τον τροχό δεξιόστροφα (2).

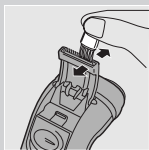
- 8** Τοποθετήστε ξανά τη μονάδα ξυρίσματος στην ξυριστική μηχανή.

Για σχολαστικό καθαρισμό, καθαρίστε τις ξυριστικές κεφαλές βυθίζοντάς τις σε απολιπαντικό υγρό (π.χ. οινόπνευμα) κάθε έξι μήνες. Για να αφαιρέσετε τις ξυριστικές κεφαλές, ακολουθήστε τα βήματα 1 έως 4 που περιγράφονται παραπάνω. Μετά τον καθαρισμό, λιπάνετε το κεντρικό σημείο του εσωτερικού των οδηγών με μια σταγόνα λάδι ραπτομηχανής.

για να αποφύγετε την φθορά των ξυριστικών κεφαλών.

Φαβοριτοκόπτης

Καθαρίζετε το φαβοριτοκόπτη μετά από κάθε χρήση του.



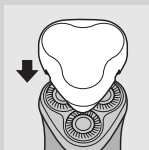
1 Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή, αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα και μετά το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.

2 Καθαρίστε το φαβοριτοκόπτη με το βουρτσάκι που παρέχεται.



3 Κάθε έξι μήνες πρέπει να λιπαίνετε τα δοντάκια του φαβοριτοκόπτη με μια σταγόνα λάδι ραπτομηχανής.

Αποθήκευση

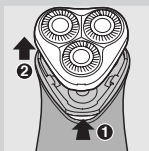


► Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή προς αποφυγή πρόκλησης βλάβης.

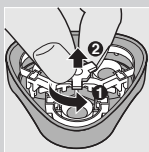
Αντικατάσταση

Αντικαθιστάτε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε δύο χρόνια για να έχετε άριστο ξύρισμα.

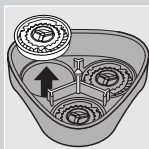
Αντικαθιστάτε τις χαλασμένες ή φθαρμένες ξυριστικές κεφαλές μόνο με ξυριστικές κεφαλές HQ55 της Philips.



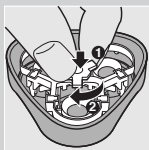
- 1 Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή, αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα και μετά το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.
- 2 Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (1) και βγάλτε τη μονάδα ξυρίσματος (2).



- 3 Γυρίστε τον τροχό αριστερόστροφα (1) και αφαιρέστε το πλαίσιο συγκράτησης (2).



- 4 Αφαιρέστε τις ξυριστικές κεφαλές και τοποθετήστε καινούριες κεφαλές στη μονάδα ξυρίσματος.



- 5 Τοποθετήστε το πλαίσιο συγκράτησης στη μονάδα ξυρίσματος (1) και γυρίστε τον τροχό δεξιόστροφα (2).
- 6 Τοποθετήστε ξανά τη μονάδα ξυρίσματος στην ξυριστική μηχανή.

Περιβάλλον



- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε τη σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο, θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος.

Εξαρτήματα

Διατίθενται τα εξής εξαρτήματα:

- Ξυριστικές κεφαλές HQ55 της Philips.
- HQ100 Philips Shaving Head Cleaner.
- Υγρό καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών HQ101 της Philips.
- Σπρέι καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών HQ110 της Philips.

Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε κάποιες πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com** ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σας της Philips ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις των Οικιακών Συσκευών και Ειδών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

Περιορισμοί εγγύησης

Οι ξυριστικές κεφαλές (κόπτες και οδηγοί) δεν καλύπτονται από τους όρους της διεθνούς εγγύησης καθώς υπόκεινται σε φθορά.

Οδηγός ανεύρεσης/επίλυσης προβλημάτων

1 Μειωμένη απόδοση στο ξύρισμα

1η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές είναι βρώμικες. Η ξυριστική μηχανή δεν έχει καθαριστεί καλά ή δεν έχει καθαριστεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

- Καθαρίστε καλά την ξυριστική μηχανή πριν συνεχίσετε το ξύρισμα. Δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός και συντήρηση'.

2η αιτία: μακριές τρίχες εμποδίζουν τις ξυριστικές κεφαλές.

- Καθαρίστε τους κόπτες και τους οδηγούς με το βουρτσάκι που παρέχεται. Δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός και συντήρηση', παράγραφος 'Κάθε δύο μήνες: ξυριστικές κεφαλές'.

3η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές έχουν υποστεί βλάβη ή έχουν φθαρεί.

- Αντικαταστήστε τις ξυριστικές κεφαλές. Δείτε το κεφάλαιο 'Αντικατάσταση'.

- 2** Η ξυριστική μηχανή δεν λειτουργεί όταν θέτετε τον διακόπτη on/off στη θέση I.

Αιτία: η ξυριστική μηχανή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.

- Συνδέστε το φως στην πρίζα.

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettua virtajohtoa.
- Älä käytä viallista virtajohtoa.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, vaihdata vaaratilanteiden välttämiseksi tilalle aina alkuperäisen tyyppinen virtajohto.
- Laitteessa on automaattinen jännitteenvaihto, joten laite soveltuu 100 - 240 voltin verkkojännitteelle.
- Käytä ja säilytä laitetta 15 - 35 °C:n lämpötilassa.
- Älä kastele laitetta tai sen virtajohtoa.

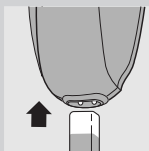


Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

Käyttö

Ihokarvojen poisto

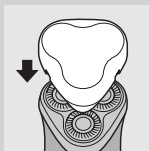


- 1** Työnnä pistoke parranajokoneeseen.
- 2** Työnnä pistoke pistorasiaan.
- 3** Käynnistä parranajokone työntämällä liukukytkin asentoon I.



- 4** Liikuta ajopäätä nopeasti iholla. Käytä sekä suoria vetoja että pyöriviä liikkeitä.

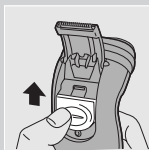
Paras ajotulos saadaan kasvojen ihon ollessa kuiva. Iho voi vaatia 2 - 3 viikkoa tottuakseen Philips-parranajomenetelmään.



- 5** Katkaise parranajokoneesta virta työntämällä liukukytkin asentoon 0.
- 6** Laita suojus ajopäähän aina käytön jälkeen suojaamaan teräyksiköitä.

Ihokarvojen trimmaaminen

Poskiparran ja viiksien siistimiseen.

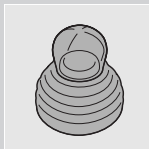


- 1** Avaa trimmeri työntämällä liukukytkintä alaspäin.

Trimmerin voi ottaa käyttöön moottorin käydessä.

- 2** Sulje trimmeri siten, että se napsahtaa kiinni.

Puhdistus ja hoito

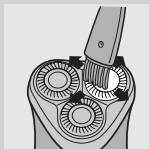


Säännöllinen puhdistus takaa hyvän ajotuloksen.

- Puhdistukseen on saatavissa helppo ja tehokas ajopäänpuhdistin Philips Shaving Head Cleaner (tyyppi HQ100). Lisätietoja saat Philips-kauppiaalta.

Philips Shaving Head Cleaner -ajopäänpuhdistin ei ole saatavissa kaikissa maissa. Voit tiedustella tämän tarvikkeen saatavuutta Philipsin asiakaspalvelusta. Voit myös puhdistaa parranajokoneen noudattamalla seuraavia ohjeita:

Joka viikko: ajopää ja partakarvakammio



- 1 Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

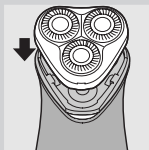


- 2 Puhdista ensin laitteen yläosa laitteen mukana toimitetulla harjalla.

- 3 Paina vapautuspainiketta (1) ja irrota ajopää (2).

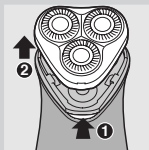


- 4 Puhdista ajopään ja partakarvakammion sisäpuoli harjalla.

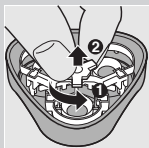


- 5** Kiinnitä ajopää takaisin parranajokoneeseen.

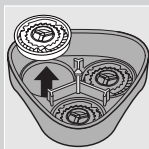
Kahden kuukauden välein: teräyksiköt



- 1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.
- 2** Paina vapautuspainiketta (1) ja irrota ajopää (2).

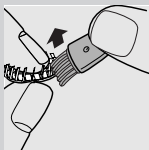


- 3** Kierrä ratasta vastapäivään (1) ja poista kehikko (2).



- 4** Irrota terät ja teräsäleiköt ja puhdista ne laitteen mukana toimitetulla harjalla.

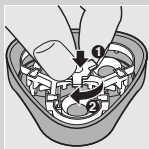
Puhdista kerralla vain yksi terä ja teräsäleikkö, sillä ne on hiottu pareittain. Jos sekoitat terät ja teräsäleiköt keskenään, saattaa kestää useita viikkoja ennen kuin ajotulos on palautunut ennalleen.



- 5** Puhdista terä harjan lyhytharjaksisella osalla. Harjaa huolellisesti nuolen osoittamaan suuntaan.



6 Harjaa teräsäleikkö.



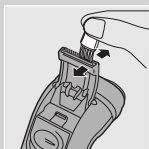
7 Aseta teräyksiköt takaisin ajopäähän. Aseta kiinnityskehikko takaisin ajopäähän (1) ja käännä lukitsinta myötäpäivään (2).

8 Kiinnitä ajopää takaisin parranajokoneeseen.

Kun haluat puhdistaa laitteen perusteellisesti, puhdista teräyksiköt liottamalla niitä rasvaa irrottavassa nesteessä (esimerkiksi alkoholissa) puolen vuoden välein. Irrota teräyksiköt noudattamalla aiemmin annettuja ohjeita, vaiheet 1 - 4. Voitele puhdistuksen jälkeen teräsäleikköjen sisäpuolen keskikohta tipalla ompelukoneöljyä, joka suojaaa teräyksiköitä kulumiselta.

Trimmeri

Puhdista trimmeri joka käyttökerran jälkeen.



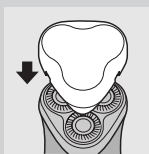
1 Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

2 Puhdista trimmeri mukana tulevalla harjalla.



3 Levitä trimmerin terään pisara ompelukoneöljyä kerran puolessa vuodessa.

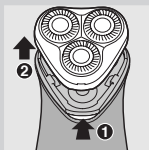
Säilytys



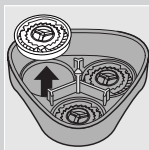
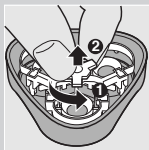
- Laita suojus ajopäähän suojaamaan teräyksiköitä.

Varaosat

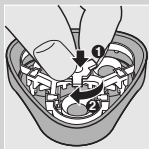
Vaihda teräyksiköt (terät + teräsäleiköt) joka toinen vuosi, jotta ajotulos pysyy mahdollisimman hyvänä. Vaihda vaurioituneen tai kuluneen teräyksikön tilalle aina Philips HQ55 -teräyksikkö.



- 1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.
- 2** Paina vapautuspainiketta (1) ja irrota ajopää (2).
- 3** Kierrä ratasta vastapäivään (1) ja poista kehikko (2).



- 4** Poista teräyksiköt ja aseta uudet paikoilleen ajopäähän.



5 Aseta kiinnityskehikko takaisin ajopäähän (1) ja käännä lukitsinta myötäpäivään (2).

6 Kiinnitä ajopää takaisin parranajokoneeseen.

Ympäristöasiaa



- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia.

Lisätarvikkeet

Saatavissa on seuraavia tarvikkeita:

- Philips HQ55 -teräyksiköt.
- Philips HQ100 Shaving Head Cleaner (ajopäänpuhdistin).
- Philips HQ101 Shaving Head Cleaning Fluid (ajopään puhdistusneste).
- HQ110 Philips-parranajokoneen ajopään puhdistussuihke.

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa **www.philips.com** tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

Takuun rajoitukset

Kansainvälinen takuu ei koske teräyksikköjä (terät ja teräsäleiköt), koska ne kuluvat käytössä.

Vianmääritys

1 Huonontunut ajotulos

Syy 1: teräyksiköt ovat likaiset.

Parranajokonetta ei ole puhdistettu tarpeeksi hyvin tai sitä ei ole puhdistettu pitkään aikaan.

- Puhdista parranajokone huolellisesti, ennen kuin jatkat parranajoa. Katso kohta Puhdistus ja hoito.

Syy 2: pitkät partakarvat estävät teriä pyörimästä kunnolla.

- Puhdista terät ja teräsäleiköt laitteen mukana tulevalla harjalla. Katso kohta Puhdistus ja hoito, osa Kahden kuukauden välein: teräyksiköt.

Syy 3: teräyksiköt ovat rikkoutuneet tai kuluneet.

- Vaihda teräyksiköt. Katso kohta Varaosat.

2 Parranajokone ei toimi, kun liukukytkin on asennossa I.

Syy: parranajokonetta ei ole liitetty sähköverkkoon.

- Työnnä pistoke pistorasiaan.

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

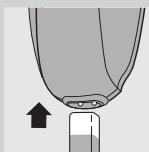
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Bruk bare ledningen som følger med.
- Ikke bruk en ledning som er skadet.
- Hvis ledningen er ødelagt, må du alltid sørge for å bytte den ut med en ledning av original type for å unngå at det oppstår farlige situasjoner.
- Apparatet er utstyrt med en automatisk spenningsvelger og er egnet for nettspenninger fra 100 til 240 V.
- Bruk og oppbevar apparatet ved en temperatur på mellom 5 °C og 35 °C.
- Sørg for å holde apparatet og ledningen tørre.

**Elektromagnetiske felt (EMF)**

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Bruke apparatet

Barbering



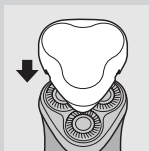
- 1** Koble ledningen til barbermaskinen.
- 2** Sett støpselet i stikkontakten.
- 3** Slå på barbermaskinen ved å sette av/på-bryteren i stillingen I.



- 4** Beveg maskinen raskt over huden, og bruk både rette og sirkulære bevegelser.

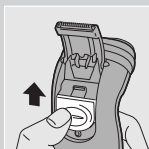
Du får det beste barberingsresultatet når huden er helt tørr.

Det kan ta to til tre uker før huden blir vant til Philips' barberingssystem.



- 5** Slå av barbermaskinen ved å sette bryteren i stillingen 0.
- 6** Sett beskyttelsesdekslet på barbermaskinen etter hver gang du har brukt den, for å unngå skade på skjærehodene.

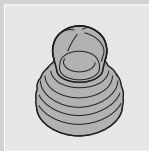
Trimming



For pleie av kinnskjegg og bart.

- 1** Åpne trimmeren ved å skyve knappen oppover. Trimmeren kan tas i bruk mens maskinen går.
- 2** Lukk trimmeren med et klikk.

Rengjøring og vedlikehold



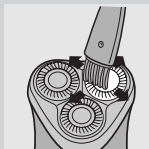
Regelmessig rengjøring sikrer et bedre barberingsresultat.

- Philips Shaving Head Cleaner (rengjøringsmiddel for skjærehoder, type HQ100) er tilgjengelig for enkel og optimal rengjøring. Ta kontakt med Philips-forhandleren hvis du vil ha mer informasjon.

Det er mulig at Philips Shaving Head Cleaner ikke er tilgjengelig i alle land. Ta kontakt med Philips' kundestøtte der du er hvis du vil vite om dette tilbehøret er tilgjengelig.

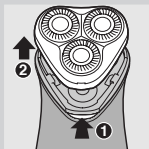
Du kan også rengjøre barbermaskinen på følgende måte:

Hver uke: skjæreenhet og skjeggkammer



- 1 Slå av barbermaskinen, ta støpselet ut av stikkontakten og trekk ledningen ut av barbermaskinen.

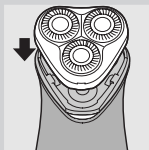
- 2 Rengjør den øverste delen av apparatet først, ved hjelp av børsten som følger med.



- 3 Trykk på utløserknappen (1) og ta av skjæreenheten (2).

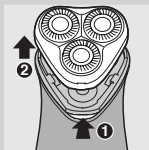


- 4 Rengjør innsiden av skjæreenheten og skjeggkammeret med børsten.

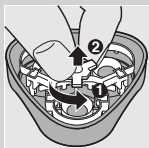


- 5** Sett skjæreenheten tilbake på maskinen.

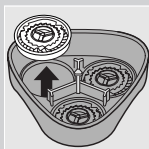
Hver andre måned: skjærehoder



- 1** Slå av barbermaskinen, ta støpselet ut av stikkkontakten og trekk ledningen ut av barbermaskinen.
- 2** Trykk på utløserknappen (1) og ta av skjæreenheten (2).

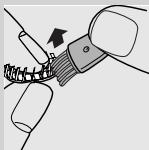


- 3** Vri hjulet mot klokken (1) og fjern holderammen (2).



- 4** Ta ut knivene og lamelltoppene. Rengjør dem med børsten som følger med.

Ikke rengjør mer enn én kniv og én lamelltopp om gangen, siden de sitter parvis. Hvis du blander kniver og lamelltopper, kan det ta flere uker før du får optimal barbering igjen.

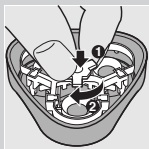


- 5** Rengjør skjæreenheten med den korthårede siden av børsten.

Børst forsiktig i pilens retning.



6 Børst lamelltoppen.



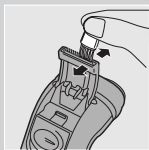
7 Sett skjærehodene på plass i skjæreenheten igjen. Sett rammen på plass i skjæreenheten (1) og vri hjulet med klokken (2).

8 Sett skjæreenheten tilbake på maskinen.

Hvis du vil rengjøre barbermaskinen ekstra nøye, kan du legge skjærehodene i et avfettingsmiddel (f.eks. alkohol) hver sjette måned. Følg trinn 1 til 4 nedenfor når du skal ta ut skjærehodene. Etter rengjøring kan du smøre midtpunktet på innsiden av lamelltoppene med en dråpe symaskinolje, slik at du forebygger slitasje på skjærehodene.

Trimmer

Rengjør trimmeren hver gang du har brukt den.



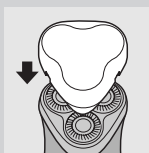
1 Slå av barbermaskinen, ta støpselet ut av stikkontakten og trekk ledningen ut av barbermaskinen.

2 Rengjør trimmeren med børsten.



3 Smør tennene på trimmeren med en dråpe symaskinolje hver sjette måned.

Oppbevaring

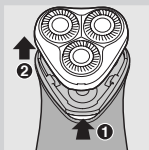


- Sett på beskyttelsesdekselet for å unngå at skjærehodene skades.

Utskifting

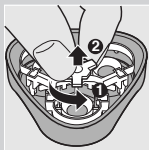
Bytt skjærehodene annethvert år for optimalt barberingsresultat.

Ødelagte eller slitte skjærehoder skal bare skiftes ut med HQ55 Philips Shaving Heads (skjærehoder).

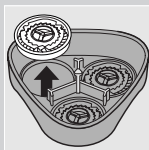


- 1** Slå av barbermaskinen, ta støpselet ut av stikkontakten og trekk ledningen ut av barbermaskinen.

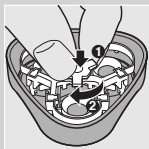
- 2** Trykk på utløserknappen (1) og ta av skjæreenheten (2).



- 3** Vri hjulet mot klokken (1) og fjern holderammen (2).



- 4** Ta ut skjærehodene og sett de nye hodene på plass i skjæreenheten.



5 Sett rammen tilbake på skjæreenheten (1) og vri hjulet med klokken (2).

6 Sett skjæreenheten tilbake på maskinen.

Miljø



- Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet.

Tilbehør

Følgende tilbehør er tilgjengelig:

- HQ55 Philips Shaving Heads (skjærehoder)
- HQ100 Philips Shaving Head Cleaner (rengjøringsenhet for skjærehoder)
- HQ101 Philips Shaving Head Cleaning Fluid (rensevæske for skjærehoder)
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (rensespray for skjærehoder).

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du gå til Philips' Internett-sider på **www.philips.com** eller ta kontakt med Philips' kundeservice der du er (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen Philips-kundeservice der du bor, kan du ta kontakt med den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Begrensninger i garantien

Skjærehodene (kniver og lamelltopper) dekkes ikke av vilkårene i den internasjonale garantien fordi de er slitedeler.

Feilsøking

1 Dårligere barberingsresultat

Årsak 1: Skjærehodene er skitne.

Barbermaskinen har ikke vært godt nok rengjort, eller den har ikke vært rengjort på en lang stund.

- Rengjør barbermaskinen grundig før du fortsetter barberingen. Se avsnittet Rengjøring og vedlikehold.

Årsak 2: Lange hår blokkerer skjærehodene.

- Rengjør knivene og lamelltoppene ved hjelp av børsten som følger med. Se avsnittet Hver andre måned: skjærehoder under Rengjøring og vedlikehold.

Årsak 3: Skjærehodene er ødelagte eller utslitte.

- Bytt skjærehodene. Se avsnittet Utskifting.

2 Barbermaskinen virker ikke når av/på-bryteren står i stillingen I.

Årsak: Barbermaskinen er ikke koblet til strømmettet.

- Sett støpselet i stikkontakten.

Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

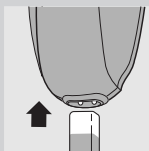
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Använd endast den medföljande nätsladden.
- Använd inte nätsladden om den är skadad.
- Om nätsladden skadas ska du alltid ersätta den med en av originaltyp för att undvika fara.
- Apparaten är utrustad med en automatisk spänningsväljare och är avsedd för nätspänningar från 100 till 240 V.
- Använd och förvara apparaten vid temperaturer mellan 5 °C och 35 °C.
- Utsätt inte apparaten och nätsladden för väta.

**Elektromagnetiska fält (EMF)**

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Använda apparaten

Rakning



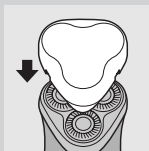
- 1** Sätt i sladdkontakten i rakapparatens uttag.
- 2** Sätt in stickkontakten i vägguttaget.
- 3** Starta rakapparaten genom att sätta på/av-knappen i läget I.



- 4** För rakhuvudena snabbt över huden med både raka och cirkelformade rörelser.

Resultatet blir bäst om huden är torr.

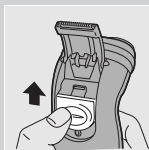
Huden kan behöva två till tre veckor för att vänja sig vid rakapparaten.



- 5** Stäng av rakapparaten genom att sätta på/av-knappen i läget 0.
- 6** Sätt på skyddsskåpan på rakapparaten efter varje användningstillfälle så undviker du att rakhuvudena skadas.

Trimning

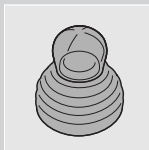
Trimsaxen är speciellt utformad för att trimma polisonger och mustasch.



- 1** Öppna trimsaxen genom att trycka skjutreglaget uppåt.
Trimsaxen kan fällas ut medan rakapparaten är igång.
- 2** Stäng trimsaxen (ett klick-ljud hörs).

Rengöring och underhåll

Regelbunden rengöring ger det bästa rakresultatet.



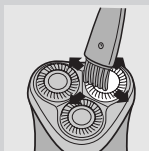
- För enkel och noggrann rengöring finns Philips rengöringstillbehör för rakhuvudet (typ HQ100).

Be din Philips-återförsäljare om information.

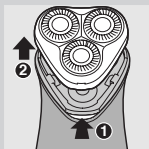
Philips rakhuvudsrengörare säljs inte i alla länder. Kontakta kundtjänst i ditt land om du vill veta om tillbehöret är tillgängligt.

Du kan även rengöra rakapparaten på följande sätt:

Varje vecka: skärhuvud och hårbehållare



- 1** Stäng av rakapparaten, dra ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

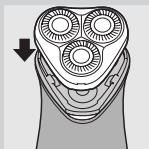


- 2** Rengör först apparatens ovansida med den medföljande borsten.

- 3** Tryck på frigöringsknappen (1) och avlägsna skärhuvudet (2).



- 4** Rengör skärhuvudets insida och hårbehållaren med borsten.

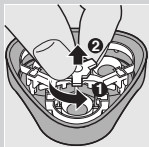


- 5** Sätt tillbaka skärhuvudet på rakapparaten.

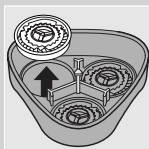
Varannan månad: rakhuvuden



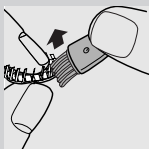
- 1** Stäng av rakapparaten, dra ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.



- 2** Tryck på frigöringsknappen (1) och avlägsna skärhuvudet (2).



- 3** Vrid hjulet moturs (1) och avlägsna hållaren (2).



- 4** Avlägsna knivarna och skydden, och rengör dem med den medföljande borsten.

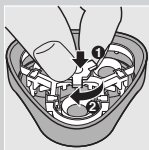
Rengör inte mer än en kniv och ett skydd åt gången, eftersom kniv och skydd hör ihop parvis. Om du av misstag blandar ihop knivar och skydd kan det ta flera veckor innan apparaten fungerar optimalt igen.



- 5** Rengör skärhuvudet med den sida av borsten som har korta borst.

Borsta noggrant i pilens riktning.

- 6** Borsta skyddet.

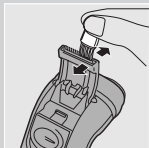


- 7** Sätt tillbaka rakhuvudena i skärhuvudet. Sätt tillbaka hållaren på skärhuvudet (1) och vrid hjulet medurs (2).

- 8** Sätt tillbaka skärhuvudet på rakapparaten. Om du vill rengöra extra noggrant rengör du rakhuvudena genom att lägga dem i avfettande vätska (t.ex. alkohol) var sjätte månad. Avlägsna rakhuvudena genom att följa steg 1 till 4 i beskrivningen ovan. Efter rengöring smörjer du mittpunkten på insidan av skydden med en droppe symaskinsolja för att minska slitaget på rakhuvudena.

Trimsaxen

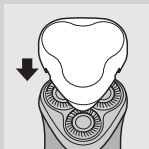
Gör ren trimsaxen efter varje användning.



- 1** Stäng av rakapparaten, dra ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.
- 2** Gör ren trimsaxen med den medföljande borsten.
- 3** Smörj trimsaxens tänder med en droppe symaskinsolja var sjätte månad.



Förvaring



- ▮ Sätt på skyddskåpan på rakapparaten så undviker du att den skadas.

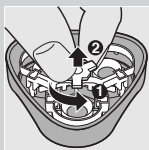
Byten

Byt ut rakhuvudena vartannat år så får du bästa rakresultat.

Ersätt skadade och utslitna rakhuvuden endast med HQ55 Philips-rakhuvuden.

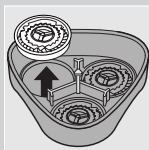


- 1** Stäng av rakapparaten, dra ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

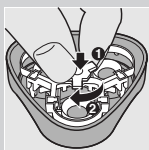


- 2** Tryck på frigöringsknappen (1) och avlägsna skärhuvudet (2).

- 3** Vrid hjulet moturs (1) och avlägsna hållaren (2).



- 4** Ta ut rakhuvudena och sätt i de nya i skärhuvudet.



- 5** Sätt tillbaka hållaren i skärhuvudet (1) och vrid hjulet medurs (2).

- 6** Sätt tillbaka skärhuvudet på rakapparaten.

Miljön



- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön.

Tillbehör

De här tillbehören finns till rakapparaten:

- HQ55 Philips-rakhuvuden.
- HQ100 Philips rakhuvudsrengörare.
- HQ101 Philips rengöringsvätska till rakhuvudet.
- HQ110 Philips rengöringsspray till rakhuvudet.

Garanti och service

Om du behöver information eller har något problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på **www.philips.com** eller kontakta Philips kundtjänstcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns något kundtjänstcenter i ditt land vänder du dig till närmaste Philips-återförsäljare eller kontaktar serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Garantibegränsningar

Rakhuvudena (knivar och skydd) omfattas inte av de internationella garantivillkoren eftersom de utsätts för slitage.

Felsökning

1 Försämrat rakningsresultat

Orsak 1: rakhuvudena är smutsiga.

Rakapparaten har inte rengjorts tillräckligt väl, eller så har den inte rengjorts på länge.

- Rengör rakapparaten ordentligt innan du fortsätter rakningen. Läs mer i kapitlet Rengöring och underhåll.

Orsak 2: långa skäggstrån sitter fast i rakhuvudena.

- Rengör knivarna och skydden med den medföljande borsten. Läs mer i kapitlet Rengöring och underhåll, avsnittet Varannan månad: rakhuvuden.

Orsak 3: rakhuvudena är skadade eller utslitna.

- Byt ut rakhuvudena. Läs mer i kapitlet Byten.

2 Rakapparaten sätts inte på när på/av-knappen skjuts till läget I.

Orsak: rakapparaten är inte ansluten till elnätet.

- Sätt in stickkontakten i vägguttaget.

محدودیت‌های ضمانت

سریه‌های اصلاح (تیغه‌ها و حفاظ‌ها) تحت پوشش مفاد ضمانت نامه بین المللی نمی باشد چون مستهلك می شوند.

عیب یابی

۱ کارکرد اصلاح کاهش یافته است

علت ۱: سریه‌های اصلاح کثیف می باشند.

ریش تراش خوب تمیز نشده است یا برای مدت طولانی تیز نشده است.

قبل از اصلاح کردن ریش تراش را کاملاً تمیز کنید. به فصل "تمیز

کردن و نگهداری" مراجعه کنید.

علت ۲: موهای بلند سریه‌های اصلاح را مسدود کرده است.

تیغه‌ها و حفاظ‌ها را با برس ارائه شده تمیز کنید. به فصل "تمیز

کردن و نگهداری"، بخش "هر دو ماه یکبار" مراجعه کنید: سریه‌های

اصلاح.

علت ۳: سریه‌های اصلاح صدمه دیده اند یا مستهلك شده اند.

سریه‌های اصلاح را تعویض کنید. به فصل "تعویض" رجوع کنید.

۲ ریش تراش وقتی که کلید روشن/خاموش به بالا فشار داده

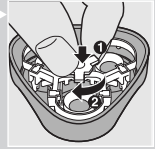
می شود کار نمی کند.

علت: ریش تراش به برق وصل نشده است.

دو شاخه برق را به پریز وصل کنید.

۵ قاپ نگهدارنده را روی واحد اصلاح قرار دهید (۱) و آن را موافق حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۲).

۶ واحد اصلاح را روی ریش تراش قرار دهید.



محیط زیست

– دستگاه را مانند سایر زیاله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید.



تجهیزات

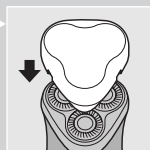
- تجهیزات زیر موجود می باشد:
- سریهای اصلاح HQ55 Philips
 - تمیزکننده سری اصلاح HQ100 Philips
 - تمیزکننده سری اصلاح HQ101 Philips
 - اسپری تمیزکننده سری اصلاح HQ110 Philips

ضمانت و سرویس

در صورتی که به اطلاعات نیاز داشتید یا با مشکلی مواجه شدید، لطفاً از سایت اینترنتی ما به نشانی www.philips.com بازدید کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (شما می توانید این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید).
چنانچه در کشور شما مرکز خدمات مشتریان وجود ندارد، به فروشنده لوازم Philips مراجعه نموده یا با بخش لوازم خانگی Philips یا حمایت شخصی وی بی تماس بگیرید.

نگهداری

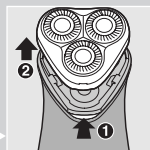
سریوش حفاظتی را برای جلوگیری از وارد آمدن صدمه روی دستگاه قرار دهید.



تعویض

برای بدست آوردن نتایج اصلاح بهینه، تیغه های دستگاه را هر دو سال یکبار تعویض نمایید.
سریه های اصلاح مستهلك شده یا آسیب دیده را فقط با سریه های HQ55 Philips تعویض کنید.

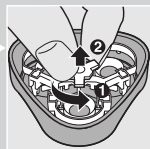
۱ ریش تراش را خاموش کنید، دو شاخه را از پریز در آورده و فیش دستگاه را از ریش تراش جدا کنید.



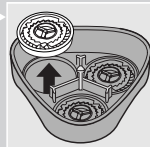
۲ دکمه آزاد کردن را فشار دهید (۱) و واحد اصلاح را باز کنید (۲).



۳ چرخ دنده را بر خلاف عقربه های ساعت بگردانید (۱) و قاب نگهدارنده را بردارید (۲).



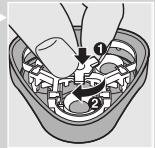
۴ سریه های اصلاح را جدا کنید و سریه های جدید را در واحد اصلاح قرار دهید.



۶ حفاظ را برس بزنید.



۷ سریهای اصلاح را در واحد اصلاح قرار دهید. قاب نگهدارنده را روی واحد اصلاح قرار دهید (۱) و آن را موافق حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۲).

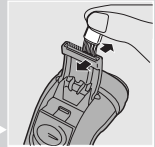


۸ واحد اصلاح را روی ریش تراش قرار دهید. برای تمیز کردن بیشتر، سریهای اصلاح را هر شش ماه یکبار با قرار دادن آنان در مایع چربی گیر (مانند الکل) قرار دهید. برای جدا کردن سریهای اصلاح، مراحل ۱ تا ۴ در بالا را دنبال کنید. بعد از تمیز کردن، جهت جلوگیری از فرسوده شدن سریهای نقطه مرکزی در داخل حفاظها را با چکاندن يك قطره روغن روغنکاری کنید.

خط زن

خط زن را بعد از هر بار استفاده تمیز کنید.

۱ ریش تراش را خاموش کنید، دو شاخه را از پریز در آورده و فیش دستگاه را از ریش تراش جدا کنید.

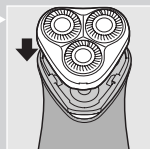


۲ خط زن را با استفاده از برس ارائه شده تمیز کنید.

۳ دندانه های خط زن را هر شش ماه یکبار با استفاده از يك قطره روغن چرخ خیاطی روغن کاری کنید.

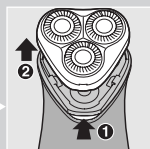


۵ واحد اصلاح را روی ریش تراش قرار دهید.



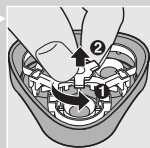
هر دو ماه یکبار: سریهای اصلاح

۱ ریش تراش را خاموش کنید، دو شاخه را از پریز در آورده و فیش دستگاه را از ریش تراش جدا کنید.

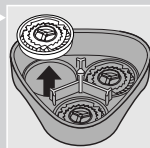


۲ دکمه آزاد کردن را فشار دهید (۱) و واحد اصلاح را باز کنید (۲).

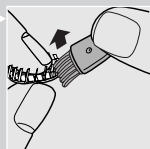
۳ چرخ دنده را بر خلاف عقربه های ساعت بگردانید (۱) و قاب نگهدارنده را بردارید (۲).



۴ تیغه ها و حفاظها را باز کرده و با برس ارائه شده تمیز کنید. هر بار یک تیغه و حفاظ را تمیز کنید، چون این دو با یکدیگر جور شده اند. اگر بر حسب اتفاق تیغه ها و حفاظها با یکدیگر قاطی شدند، ممکن است هفته ها وقت لازم باشد تا کارکرد اصلاح به سطح مناسب برگردد.



۵ تیغه را با سمت دارای موی کوتاه برس تمیز کنید. با دقت در جهت پیکان برس بزنید.



تمیز کردن و نگهداری

تمیز کردن مرتب عملکرد اصلاح بهتر را تضمین می کند.

برای تمیز کردن ساده و مناسب Philips Shaving Head Cleaner (مدل HQ100) موجود می باشد. از نماینده فروش Philips برای اطلاعات در این مورد سؤال کنید. Philips Shaving Head Cleaner ممکن است در همه کشورها موجود نباشد. با مرکز خدمات مشتریان در کشور خود در مورد موجود بودن این وسیله تماس بگیرید. همچنین می توانید ریش تراش خود را بدین صورت تمیز کنید:



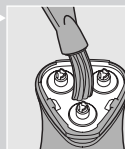
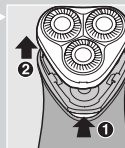
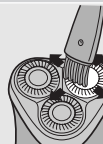
هر هفته: قسمت اصلاح و محفظه مو

۱ ریش تراش را خاموش کنید، دو شاخه را از پریز در آورده و فیش دستگاه را از ریش تراش جدا کنید.

۲ ابتدا بالای دستگاه را با استفاده از برس ارائه شده تمیز کنید.

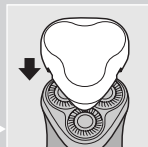
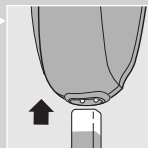
۳ دکمه آزاد کردن را فشار دهید (۱) و واحد اصلاح را باز کنید (۲).

۴ داخل واحد اصلاح و محفظه مو را با برس تمیز کنید.



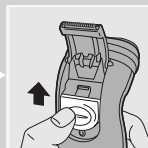
اصلاح کردن

- ۱ فیش برق را به دستگاه وصل کنید.
- ۲ دو شاخه برق را به پریز وصل کنید.
- ۳ ریش تراش را با قرار دادن دکمه روشن/خاموش در وضعیت روشن کنید.
- ۴ سریهای اصلاح را به سرعت روی پوست خود حرکت دهید، از حرکات مستقیم و دوار استفاده کنید.
اصلاح کردن روی صورت خشک بهترین نتایج را ارائه می کند.
پوست شما ممکن است برای عادت کردن به سیستم اصلاح Philips به ۲ تا ۳ هفته زمان نیاز داشته باشد.
- ۵ ریش تراش را با قرار دادن کلید روشن/خاموش در وضعیت ، خاموش کنید.
- ۶ سرپوش حفاظتی را بعد از هر بار اصلاح روی ریش تراش قرار دهید تا از وارد آمدن آسیب به سری اصلاح جلوگیری بعمل آورید.



مرتب کردن

- برای مرتب کردن پا زلفی و سبیل.
- ۱ خط زن را با فشار دادن آن به بالا باز کنید.
خط زن را می توان هنگام روشن بودن موتور بکار انداخت.
 - ۲ خط زن را ببندید ("کلیک").



این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- فقط از سیم برق ارایه شده استفاده کنید.
- از سیم برق معیوب استفاده نکنید.
- در صورتی که سیم برق صدمه دیده باشد، برای اجتناب از خطر همیشه آن را با یک نوع اصلی تعویض کنید.
- دستگاه مجهز به انتخابگر ولتاژ اتوماتیک می باشد و برای ولتاژهای محدوده ۱۰۰ تا ۲۴۰ ولت مناسب می باشد.
- دستگاه را در درجه حرارتی بین ۵ تا ۳۵ درجه سانتی گراد شارژ و نگهداری کنید.
- دستگاه و سیم برق را خشک نگاه دارید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه فیلپس از استانداردهای میدان الکترومغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود نونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.



نظف ماكينة الحلاقة تمامًا قبل مواصلة الحلاقة. انظر قسم "التنظيف والصيانة".

السبب ٢: توجد شعيرات طويلة تعيق حركة رؤوس الحلاقة.

قم بتنظيف المقصات والواقيات باستخدام الفرشاة المزودة. انظر فصل "التنظيف والصيانة"، قسم "التنظيف كل شهرين": رؤوس الحلاقة.

السبب ٣: رؤوس الحلاقة تالفة أو متآكلة.

استبدل رؤوس الحلاقة. انظر فصل "الاستبدال".

٢ لا تعمل ماكينة الحلاقة عند ضبط المفتاح المنزلق للتشغيل/

الإيقاف على الوضع (I).

السبب: ماكينة الحلاقة غير موصلة بالتيار المباشر.

ضع قابس الكهرباء في مقبس الحائط.

البيئة

- لا تتخلص من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، وإنما سلمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تصنيعه. تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة.



الملحقات

الملحقات التالية متوفرة:

- رؤوس الحلاقة HQ55 من Philips.
- أداة تنظيف رؤوس الحلاقة HQ 100 من Philips.
- سائل تنظيف رؤوس الحلاقة HQ 101 من Philips.
- بخاخ التنظيف الخاص برأس الحلاقة HQ 110 من Philips.

الضمان والصيانة

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو إذا واجهتك مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على www.philips.com أو الاتصال بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجد رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). في حالة عدم وجود مركز خدمة عملاء في بلدك، اتجه إلى موزع Philips المحلي أو اتصل بقسم صيانة أجهزة Philips المنزلية أو الرعاية الشخصية BV.

شروط الضمان

لا تشمل شروط الضمان الدولي رؤوس الحلاقة (المقصات والواقيات) نظراً لأنها قابلة للتآكل والبلاء.

دليل حل المشكلات

١ انخفاض أداء ماكينة الحلاقة.

السبب ١: رؤوس الحلاقة متسخة.

لم يتم تنظيف الماكينة جيداً أو لم يتم تنظيفها منذ فترة طويلة.

استبدل رؤوس الحلاقة كل سنتين للحصول على أفضل نتائج الحلاقة.
استبدل رؤوس الحلاقة التالفة أو المتهالكة برؤوس حلاقة HQ55 Philips فقط.

١ أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة وانزع قابس الكهرباء من مقبس الحائط ثم انزع قابس الجهاز من ماكينة الحلاقة.

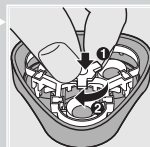
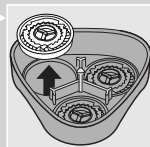
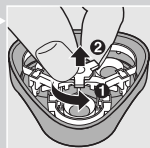
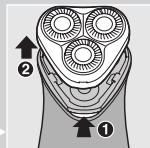
٢ اضغط على زر التحرير (١) وفك وحدة الحلاقة (٢).

٣ أدر العجلة في عكس اتجاه عقارب الساعة (١) وفك إطار الاحتجاز (٢).

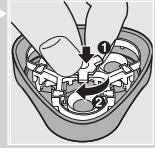
٤ فك رؤوس الحلاقة وركب رؤوس جديدة في وحدة الحلاقة.

٥ أعد إطار الاحتجاز مجدداً إلى مكانه داخل وحدة الحلاقة (١) وقم بإدارة العجلة في اتجاه عقارب الساعة (٢).

٦ أعد تركيب وحدة الحلاقة مرة أخرى في ماكينة الحلاقة.



٧ أعد رؤوس الحلاقة مرة أخرى إلى وحدة الحلاقة. أعد إطار الاحتجاز مرة أخرى إلى مكانه داخل وحدة الحلاقة (١) وقم بإدارة العجلة في اتجاه عقارب الساعة (٢).

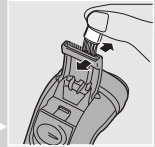


٨ أعد تركيب وحدة الحلاقة مرة أخرى في ماكينة الحلاقة. لتنظيف إضافي شامل، قم بتنظيف رؤوس الحلاقة عن طريق وضعها في سائل مزيل للشحم (مثل: الكحول) كل ستة أشهر. لفك رؤوس الحلاقة، اتبع الخطوات من (١) إلى (٤) الموضحة أعلاه. بعد التنظيف، قم بتزييت النقطة المركزية الموجودة في الواقيات باستخدام نقطة من زيت ماكينة الخياطة لمنع تآكل رؤوس الحلاقة.

المشذب

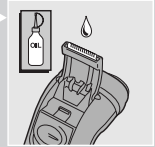
قم بتنظيف المشذب بعد كل مرة من مرات الاستخدام.

١ أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة وانزع قابس الكهرباء من مقبس الحائط ثم انزع قابس الجهاز من ماكينة الحلاقة.



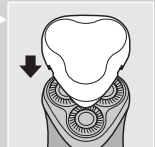
٢ نظف المشذب باستخدام الفرشاة المزودة.

٣ قم بتزييت أسنان المشذب باستخدام قطرة من زيت ماكينة الخياطة كل ستة أشهر.

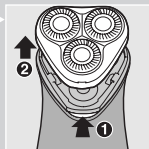


التخزين

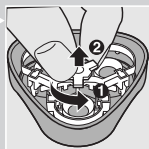
ركب الغطاء الواقي في ماكينة الحلاقة لتجنب التلف.



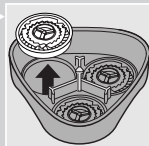
٢ اضغط على زر التحرير (١) وفك وحدة الحلاقة (٢).



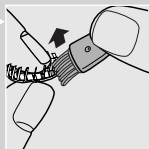
٣ أدر العجلة في عكس اتجاه عقارب الساعة (١) وفك إطار الاحتجاز (٢).



٤ فك المقصات والواقيات ونظفهما باستخدام الفرشاة المزودة. لا تقم بتنظيف أكثر من مقص وواقي واحد في المرة الواحدة، نظراً لأنها جميعاً تتألف من مجموعات متطابقة. في حالة الخلط بين المقصات والواقيات على سبيل الخطأ، قد يستغرق استعادة الأداء الأمثل للحلاقة عدة أسابيع.



٥ نظف المقصات باستخدام جانب الشعر القصير الخشن من الفرشاة. استخدم الفرشاة للتنظيف بحرص في اتجاه السهم.



٦ استخدم الفرشاة لتنظيف الواقى.



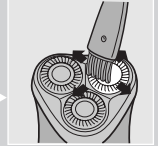
يمكنك أيضا تنظيف ماكينة الحلاقة باتباع الطريقة التالية:

التنظيف الأسبوعي: وحدة الحلاقة وخزان الشعر

١ أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة وانزع قابس الكهرباء من مقبس الحائط ثم انزع قابس الجهاز من ماكينة الحلاقة.

٢ ابدأ بتنظيف الجزء العلوي من الجهاز أولاً باستخدام الفرشاة الملحقة.

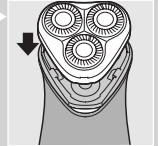
٣ اضغط على زر التحرير (١) وفك وحدة الحلاقة (٢).



٤ قم بتنظيف الجزء الداخلي من وحدة الحلاقة وخزان الشعر باستخدام الفرشاة.



٥ أعد تركيب وحدة الحلاقة مرة أخرى في ماكينة الحلاقة.



التنظيف كل شهرين: رؤوس الحلاقة

١ أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة وانزع قابس الكهرباء من مقبس الحائط ثم انزع قابس الجهاز من ماكينة الحلاقة.

١

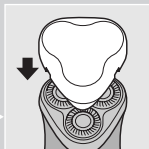
٣ ابدأ تشغيل ماكينة الحلاقة بالضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف المنزلق لضبطه على الوضع "أ".

٤ حرك رؤوس الحلاقة على بشرتك في حركات أمامية ودائرية سريعة.

يؤدي استخدام ماكينة الحلاقة على بشرة جافة إلى أفضل النتائج. قد تحتاج بشرتك إلى أسبوعين أو ثلاثة حتى تعتاد على نظام ماكينة الحلاقة من Philips.

٥ أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة بالضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف المنزلق لضبطه على الوضع "ب".

٦ ركب غطاء الحماية على ماكينة الحلاقة بعد كل استخدام حتى لا تتعرض رؤوس الحلاقة للتلف.



التشذيب

لتشذيب السوالف والشارب.

١ افتح المشذب بالضغط على المفتاح المنزلق لأعلى. يمكن تشغيل المشذب خلال تشغيل محرك الماكينة.

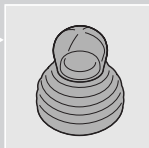
٢ أغلق المشذب ("صوت نقرة").



التنظيف والصيانة

التنظيف المنتظم يضمن أفضل مستوى أداء للحلاقة. لتنظيف مثالي وسهل، يتم توفير أداة تنظيف رأس الحلاقة من Philips (الطراز HQ100). احصل على المعلومات من موقع Philips الخاص بك.

قد لا تتوفر أداة Philips لتنظيف رأس الحلاقة في جميع الدول. اتصل بمركز خدمة العملاء في دولتك للاستفسار عن إمكانية توفير هذا القطعة الملحقة.



هام

- اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوفر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص الذي يكون مسؤولاً عن سلامتهم.
 - يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز
 - استخدم فقط السلك الكهربى المزود.
 - لا تستخدم سلك كهربى تالف.
 - في حالة تلف السلك الكهربى، يجب استبداله دائماً بسلك كهربى آخر من النوع الأصلي لتجنب المخاطر.
 - الجهاز مزود بمنقني تلقائي للفولتية ملائم لفولتية تيار المأخذ الرئيسي التي تتراوح ما بين ١٠٠ فولت إلى ٢٤٠ فولت.
 - استخدم الجهاز وخزنه في درجة حرارة تتراوح بين ٥ درجة مئوية و ٣٥ درجة مئوية.
 - احتفظ بالجهاز والسلك الكهربى في حالة جافة.



الحقول الإليكترومغناطيسية (EMF)

تتوافق أداة Philips هذه مع كافة المعايير التي تتعلق بالحقول الإليكترومغناطيسية (EMF). يُعد استخدام هذه الأداة آمناً إذا استخدمت بشكل صحيح حسب الإرشادات الواردة في دليل الإرشادات هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

استخدام الجهاز

الحلاقة

- ١ ضع قابس الجهاز في ماكينة الحلاقة.
- ٢ ضع قابس التيار الكهربائي في مقبس الحائط.

